

ЛИТЕРАТУРА

1. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка: учеб. пособие. – 2-е изд., перераб. – М.: Флинта: Наука, 2012. – 376 с.
2. Ващенко Д. Ю. Роман-антиутопия в новом ракурсе. – Славянский альманах 2014. Вып. 1–2. – М.: Индрик, 2014. – 608 с.
3. Елисеева, В.В. Лексикология английского языка. – СПб: СПбГУ, 2003. – 44 с.
4. Жаданов Ю.А. Особенности современной англоязычной антиутопии. – Симферополь: Мировая литература на перекрестке культур и цивилизаций, 2013. – №7(2) – 368 с.
5. Жаркова Е.П. Библейские мотивы в антиутопиях Маргарет Этвуд «Рассказ Служанки» и «Трилогия Безумного Адама» – Симферополь: Мировая литература на перекрестке культур и цивилизаций. – 2015. – №4 (12). – 135 с.
6. Жаркова Е. П. Символика сада в антиутопиях М. Этвуд «Рассказ служанки» и «Трилогия безумного Адама» – Рязань: Вестник Рязанского государственного университета им. С.А. Есенина, 2017. – №1 (54). – 195 с.
7. Кубрякова, Е.С. Типы языковых значений. – М.: Наука, 1981. – 200 с.
8. Atwood, M. The Handmaid's Tale. – Toronto: EMBLEM EDITIONS, 1985 – 235 p.
9. Cambridge Dictionary. Английский словарь, переводы и тезаурус [Электронный ресурс]. – Cambridge University Press, 2019. – URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/словарь/английский/extravaganza>.

С.С. Серова (Россия, Самара)

Научный руководитель В.Д. Шевченко

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «БРИТАНСКАЯ КОРОЛЕВСКАЯ СЕМЬЯ» В РОССИЙСКОМ И БРИТАНСКОМ МЕДИАДИСКУРСАХ

В статье рассматриваются различия, касающиеся языковых средств репрезентации Британской Королевской семьи в российском и британском медиадискурсах.

***Ключевые слова:** Королевская семья, российский медиадискурс, британский медиадискурс, языковые средства.*

The British Royal Family, или Британская Королевская семья представляет собой довольно популярную тему для обсуждения. Для начала определим, кто является представителем королевской семьи. В Великобритании нет чёткого юридического либо формального определения члена королевской семьи; как правило, членами королевской семьи считаются: монарх, супруг монарха, вдовствующий супруг монарха, дети монарха, внуки монарха по мужской линии, супруги и овдовевшие супруги сыновей и внуков по мужской линии монарха. В прошлом десятилетии произошли многие события, которые сильно привлекли внимание всего мира к монаршей семье. Королевская семья

активно обсуждается как в британских, так и в мировых СМИ. Статьи из различных Интернет-источников схожи между собой. Предметом исследования являются лексические единицы, характеризующие Британскую Королевскую семью. Важной деталью также является объем информации, представленный в англоязычных и русскоязычных статьях.

Для сравнения были взяты британские и российские Интернет-источники.

Рассмотрим лексические единицы, обозначающие членов королевской семьи. В британских журналах часто встречается слово «*The Royals*» или «*members of The British Royal family*». В российских статьях всегда используется словосочетание «члены британской королевской семьи». Следующей важной характеристикой является то, как называют саму королеву в журналах. В российских источниках довольно мало разнообразия в употреблении названий королевы: *королева*, *Елизавета II*, *Елизавета* и *Элизабет* (последние два используются только в исторических статьях или выдержках из статей, в которых говорится о принцессе Елизавете, до вступления на престол). В британских и других англоязычных источниках используется больше вариантов: *Queen Elizabeth II*, *The Queen*, *Elizabeth II*, *Her Majesty*, *Her Majesty Elizabeth II*, *Elizabeth* (последнее опять же используется только для наименования принцессы Елизаветы).

Для более подробного анализа нами были выбраны статьи, в которых говорится о королевской семье в период самоизоляции.

Сравним названия двух статей, в которых говорится о том, что в честь дня рождения королевы было опубликовано архивное видео королевской семьи. В англоязычном источнике оно звучит как «*Coronavirus: Childhood video of Queen marks lockdown birthday*». Первое слово в заголовке указывает на нынешнюю ситуацию в мире. В русскоязычном источнике была опубликована статья под заголовком «*Дворец опубликовал трогательное домашнее видео из детства королевы Елизаветы II*». В данном случае акцент делается именно на видео, а не на вирусе.

Повествование о том, как британская королевская семья проводит время в самоизоляции, чем занимается, схоже в англоязычных и русскоязычных источниках. В них в основном говорится о том, что все члены семьи теперь работают из дома.

Описание королевской семьи также схоже в англоязычных и русскоязычных источниках. Для характеристики используются одни и те же слова, просто переведенные на другой язык.

Также следует отметить, что материалы в англоязычных и русскоязычных источниках отличаются по объему информации. Для русскоязычных читателей королевская семья не представляет такого интереса, как для жителей Великобритании. Поэтому информация дана в более сжатой и обобщенной форме.